

**Art. 6.** Notre Ministre de la Santé publique et notre Secrétaire d'Etat à l'Intégration sociale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 novembre 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,  
M. COLLA

Le Secrétaire d'Etat à l'Intégration sociale,  
J. PEETERS

**Art. 6.** Onze Minister van Volksgezondheid en Onze Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 november 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,  
M. COLLA

De Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie,  
J. PEETERS

F. 99 — 200

[C - 98/22870]

**1<sup>er</sup> DECEMBRE 1998.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 juillet 1997 relatif aux critères de pureté des additifs pouvant être utilisés dans les denrées alimentaires

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, notamment l'article 4, §§ 1<sup>er</sup> et 4;

Vu l'arrêté royal du 14 juillet 1997 relatif aux critères de pureté des additifs pouvant être utilisés dans les denrées alimentaires;

Vu la directive 98/66/CE de la Commission du 4 septembre 1998 modifiant la directive 95/31/CE établissant des critères de pureté spécifiques pour les édulcorants pouvant être utilisés dans les denrées alimentaires;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'urgence, motivée par la nécessité d'adapter l'arrêté royal du 14 juillet 1997 précité aux dispositions de la directive 98/66/CE précitée afin de permettre aux opérateurs économiques de s'y conformer dans les délais prescrits;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'annexe de l'arrêté royal du 14 juillet 1997, le texte relatif à l'isomalt - E 953 est remplacé par le texte de l'annexe du présent arrêté.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Toutefois, à titre transitoire, l'isomalt et les denrées alimentaires non conformes au présent arrêté mais conformes à l'arrêté royal du 14 juillet 1997 précité peuvent rester dans le commerce jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet 1999.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1<sup>er</sup> décembre 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,  
M. COLLA

N. 99 — 200

[C - 98/22870]

**1 DECEMBER 1998.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 juli 1997 betreffende zuiverheidseisen voor additieven die in voedingsmiddelen mogen worden gebruikt

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, inzonderheid op artikel 4, §§ 1 en 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 juli 1997 betreffende zuiverheidseisen voor additieven die in voedingsmiddelen mogen worden gebruikt;

Gelet op de richtlijn 98/66/EG van de Commissie van 4 september 1998 tot wijziging van de richtlijn 95/31/EG tot vaststelling van specifieke zuiverheidseisen voor zoetstoffen die in levensmiddelen mogen worden gebruikt;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door de noodzaak om het voornoemde koninklijk besluit van 14 juli 1997 aan te passen aan de voornoemde richtlijn 98/66/EG teneinde de economische operatoren de gelegenheid te geven om zich binnen de voorgeschreven termijn aan te passen;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In de bijlage van het koninklijk besluit van 14 juli 1997 wordt de tekst betreffende E 953 - isomalt vervangen door de tekst van de bijlage van dit koninklijk besluit.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Bij wijze van overgangsmaatregel nochtans mogen isomalt en voedingsmiddelen die niet in overeenstemming zijn met de bepalingen van dit besluit maar wel met die van het voornoemde koninklijk besluit van 14 juli 1997 tot 1 juli 1999 in de handel blijven.

**Art. 3.** Onze Minister van Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 december 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,  
M. COLLA

## Annexe

E 953-ISOMALT	
Synonymes	Isomaltulose hydrogéné, palatinose hydrogéné.
Définition	
<i>Dénomination chimique</i>	L'isomalt est un mélange de monosaccharides et de disaccharides hydrogénés dont les principaux composants sont les disaccharides : 6-O- $\alpha$ -D-glucopyranosyl-D-sorbitol (1,6-GPS) et dihydrate de 1-O- $\alpha$ -D-glucopyranosyl-D-mannitol (1,1-GPM).
<i>Formule chimique</i>	6-O- $\alpha$ -D-glucopyranosyl-D-sorbitol : $C_{12}H_{24}O_{11}$ dihydrate de 1-O- $\alpha$ -D-glucopyranosyl-D-mannitol : $C_{12}H_{24}O_{11} \cdot 2H_2O$
<i>Masse moléculaire relative</i>	6-O- $\alpha$ -D-glucopyranosyl-D-sorbitol : 344,32 dihydrate de 6-O- $\alpha$ -D-glucopyranosyl-D-mannitol : 380,32
<i>Composition</i>	Pas moins de 98 % de monosaccharides et disaccharides hydrogénés et pas moins de 86 % du mélange de 6-O- $\alpha$ -D-glucopyranosyl-D-sorbitol et de dihydrate de 1-O- $\alpha$ -D-glucopyranosyl-D-mannitol, déterminés sur la base de la forme anhydre.
Description	Masse cristalline légèrement hygroscopique, blanche et inodore.
Identification	
<i>A. Solubilité</i>	Soluble dans l'eau, très faiblement soluble dans l'éthanol.
<i>B. Chromatographie sur couche mince</i>	Examiner par chromatographie sur couche mince en utilisant une plaque recouverte d'une couche de gel de silice chromatographique d'environ 0,2 mm. Les principales taches du chromatogramme sont celles qui correspondent au 1,1-GPM et au 1,6-GPS.
Pureté	
<i>Teneur en eau</i>	Pas plus de 7 % (méthode de Karl Fischer).
<i>Cendres sulfatées</i>	Pas plus de 0,05 %, sur la base de la matière sèche.
<i>D-Mannitol</i>	Pas plus de 3 %.
<i>D-Sorbitol</i>	Pas plus de 6 %.
<i>Sucres réducteurs</i>	Pas plus de 0,3 %, exprimé en glucose, sur la base de la matière sèche.
<i>Nickel</i>	Pas plus de 2 mg/kg, sur la base de la matière sèche.
<i>Arsenic</i>	Pas plus de 3 mg/kg, sur la base de la matière sèche.
<i>Plomb</i>	Pas plus de 1 mg/kg, sur la base de la matière sèche.
<i>Métaux lourds (exprimés en Pb)</i>	Pas plus de 10 mg/kg, sur la base de la matière sèche.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 1er décembre 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,  
M. COLLA

## Bijlage

E 953-ISOMALT	
Synoniemen	Gehydrogeneerde isomaltulose, gehydrogeneerde palatinose
Definitie	
<i>Chemische naam</i>	Isomalt is een mengsel van gehydrogeneerde mono- en disachariden waarvan de belangrijkste componenten de volgende disachariden zijn : 6-O- $\alpha$ -D-glucoopyranosyl-D-sorbitol (1,6-GPS) en 1-O- $\alpha$ -D-glucoopyranosyl-D-mannitolhydraat (1,1-GPM).
<i>Molecuulformule</i>	6-O- $\alpha$ -D-glucoopyranosyl-D-sorbitol : $C_{12}H_{24}O_{11}$ 1-O- $\alpha$ -D-glucoopyranosyl-D-mannitoldihydraat : $C_{12}H_{24}O_{11} \cdot 2H_2O$
<i>Relatieve molecuulmassa</i>	6-O- $\alpha$ -D-glucoopyranosyl-D-sorbitol : 344,32 1-O- $\alpha$ -D-glucoopyranosyl-D-mannitoldihydraat : 380,32
<i>Gehalte</i>	Voor ten minste 98 % bestaand uit gehydrogeneerde mono- en disachariden en voor ten minste 86 % bestaand uit een mengsel van 6-O- $\alpha$ -D-glucoopyranosyl-D-sorbitol en 1-O- $\alpha$ -D-glucoopyranosyl-D-mannitoldihydraat (watervrij).
Beschrijving	Reukloze, witte, enigszins hygroscopische kristallijne stof.
Eigenschappen	
<i>A. Oplosbaarheid</i>	Oplosbaar in water, in zeer geringe mate oplosbaar in ethanol.
<i>B. Dunnelaagchromatografie</i>	Onderzoek door dunnelaagchromatografie met behulp van een plaat waarop een ongeveer 0,2 mm dikke laag chromatografische silicagel is aangebracht. De belangrijkste vlekken in het chromatogram zijn die van 1,1-GPM en 1,6-GPS.
Zuiverheid	
<i>Watergehalte</i>	Maximaal 7 % (Methode de Karl Fischer).
<i>Sulfaatas</i>	Maximaal 0,05 % van de watervrije stof.
<i>D-Mannitol</i>	Maximaal 3 %.
<i>D-Sorbitol</i>	Maximaal 6 %.
<i>Reducerende suikers</i>	Maximaal 0,3 % van de watervrije stof, uitgedrukt als glucose.
<i>Nikkel</i>	Maximaal 2 mg/kg watervrije stof.
<i>Arsen</i>	Maximaal 3 mg/kg watervrije stof.
<i>Lood</i>	Maximaal 1 mg/kg watervrije stof.
<i>Zware metalen (uitgedrukt als Pb)</i>	Maximaal 10 mg/kg watervrije stof.

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 1 december 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,  
M. COLLA

## MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 99 — 201 (98 — 3370)

[98/13059]

**11 DECEMBRE 1998.** — Arrêté royal déterminant le calcul des sursalaires en cas d'application de la réduction de la durée du travail prévue à l'article 48 de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et la sauvegarde préventive de la compétitivité. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 242 du 17 décembre 1998, page 40079, le titre néerlandophone doit être adapté comme suit :

« 11 DECEMBER 1998. — Koninklijk besluit tot bepaling van de berekening van de overlonen in geval van toepassing van de vermindering van de arbeidsduur bepaald in artikel 48 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen (1) »

En plus l'article 2 doit être adapté comme suit : « Voor de werknemers bedoeld in artikel 1 blijft de wekelijkse grens bepaald in artikel 29, § 2, eerste lid van de arbeidswet van 16 maart 1971, vastgesteld op 40 uren. »

## MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 99 — 201 (98 — 3370)

[98/13059]

**11 DECEMBER 1998.** — Koninklijk besluit tot bepaling van de berekeningswijze van het overloon in geval van toepassing van de vermindering van de arbeidsduur bepaald in artikel 48 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 242 van 17 december 1998, pagina 40079, dient de Nederlandse titel als volgt aangepast te worden :

« 11 DECEMBER 1998. — Koninklijk besluit tot bepaling van de berekening van de overlonen in geval van toepassing van de vermindering van de arbeidsduur bepaald in artikel 48 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen (1) »

Daarenboven dient artikel 2 als volgt aangepast te worden : « Voor de werknemers bedoeld in artikel 1 blijft de wekelijkse grens bepaald in artikel 29, § 2, eerste lid, van de arbeidswet van 16 maart 1971, vastgesteld op 40 uren. »